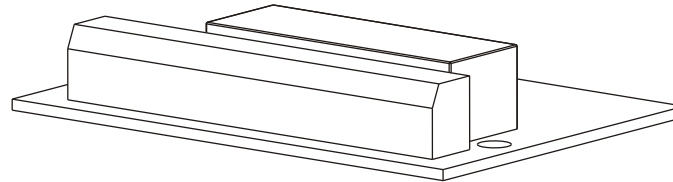


a BANDINI INDUSTRIE company

G:B:D:



:CL200



G:B:D:

GI.BI.DI. S.r.l.  
Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156

www.gibidi.com

CL200 - (AS05530)

Centralina di controllo  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Control unit  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS

I	UK	F	E
D	P	NL	GR

**I** Grazie per avere scelto GIBIDI.

**⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

**AVVERTENZE:** Questo prodotto è stato collaudato in Gi.Bi.Di. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti. Gi.Bi.Di. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

**SMALTIMENTO:** Gi.Bi.Di. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati i componenti elettronici evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.

**F** Merci d'avoir choisi GIBIDI.

**⚠ NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

**AVERTISSEMENT:** Ce produit a été testé chez Gi.Bi.Di. afin de contrôler la correspondance parfaite des caractéristiques avec les règles en vigueur. Gi.Bi.Di. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis suivant l'évolution de ses produits.

**ELIMINATION:** Gi.Bi.Di. conseille de recycler les composants en plastique et de remettre les composants électroniques à des centres spécialisés pour éviter de polluer l'environnement avec des substances polluantes.

**E** Gracias por haber elegido GIBIDI.

**⚠ POR FAVOR LEER CON ATENCIÓN ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.**

**ADVERTENCIAS:** Este producto ha sido ensayado en Gi.Bi.Di. averiguando la perfecta correspondencia de las características a las normas vigentes. La empresa Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.

**ELIMINACIÓN:** Gi.Bi.Di. aconseja reciclar los componentes de plástico y llevar los componentes electrónicos a los centros de recogida correspondientes evitando de esta manera la contaminación ambiental con sustancias perjudiciales.

**D** Vielen Dank, dass Sie sich für GIBIDI. entschieden haben.

**⚠ BITTE LESEN SIE VORSICHTIG DIESEN MANUAL BEVOR MIT DER ANLAGE VORZUGEHEN.**

**WARNUNGEN:** Dieses Produkt wurde in Gi.Bi.Di. geprüft um die perfekte Entsprechung der merkmale an die geltende vorschriften zu prüfen. Gi.Bi.Di. S.r.l. behält sich das recht vor, die technischen daten der produktentwicklung entsprechend ohne voranzeige abzuändern.

**ENTSORGUNG:** Gi.Bi.Di. empfiehlt, Kunststoffkomponenten dem Recycling zuzuführen und elektronische Komponenten in behördlich genehmigten Zentren zu entsorgen, um die Verschmutzung der Umwelt durch Schadstoffe zu verhindern.

**P** Obrigado por ter escolhido a GIBIDI.

**⚠ LER COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER COM A INSTALAÇÃO.**

**ADVERTÊNCIA:** Este produto foi testado em Gi.Bi.Di. verificando a correspondência perfeita das características as normas vigentes. A Gi.Bi.Di. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem pré-aviso em função de evolução do produto.

**ELIMINAÇÃO:** Gi.Bi.Di. aconselha a reciclar as componentes em plástico e a eliminar as componentes electrónicas em centros habilitados evitando desta forma poluir o ambiente com substâncias poluentes.

**NL** Dank u voor uw keuze van GIBIDI.

**⚠ LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZEER AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

**WAARSCHUWINGEN:** Dit product werd gekeurd in Gi.Bi.Di. Er werd nauwlettend gecontroleerd of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen. Gi.Bi.Di. S.r.l. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor de evolutie van het product.

**VERWERKING:** Gi.Bi.Di. adviseert om de kunststof componenten te recycleren en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuulende stoffen.

**GR** Ευχαριστούμε που επιλέξατε τα προϊόντα GIBIDI.

**⚠ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η εταιρία Gi.Bi.Di. έχει ελέγξει αυτό το προϊόν όσον αφορά την τέλεια προσαρμογή των χαρακτηριστικών του στην ισχύουσα νομοθεσία. Η εταιρία Gi.Bi.Di. S.r.l. διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και ανάλογα με την ανάπτυξη των προϊόντων της.

**ΔΙΑΓΕΣΗ:** Η Gi.Bi.Di. σας συμβουλεύει να ανακυκλώσετε τα πλαστικά εξαρτήματα και να διαθέσετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μετά την αποβίωση τους, σε εξειδικευμένα κέντρα που υπάρχουν για τον σκοπό αυτό, συμβάλοντας έτσι στην προστασία του περιβάλλοντος από τις παρενέργειες της μόλυνσης.



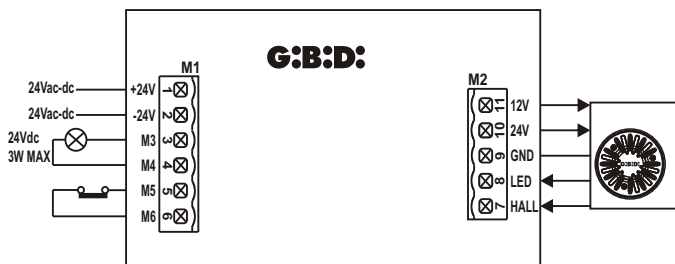
a BANDINI INDUSTRIE company



ISO 9001 Cert. N. 0079



1



I

Apparecchiatura	AS05530 - CL200
Tipo	Scheda interfaccia per gestione luci e dispositivo di rilevamento ostacoli per dissuasori a scomparsa
Alimentazione	24 Vac-dc
Temperatura di utilizzo	-20°C +60°C

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La scheda elettronica AS05530 permette il funzionamento delle luci di segnalazione a led e la gestione del dispositivo di rilevamento ostacoli presenti sui dissuasori a scomparsa GBD.

## CARATTERISTICHE TECNICHE / FUNZIONI

- Ingresso per funzionamento luci sincronizzato e complementare al segnale SPIA proveniente dalla centrale di comando.
- Ingresso per gestione dispositivo di rilevamento.
- Uscita per segnalazione emergenza a centrale di comando.
- Possibilità di collegare l'uscita alimentazione sicurezze della centrale di comando per effettuare il test della scheda.

## AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magneto termico o differenziale con portata massima 10A. L'interruttore deve garantire una separazione omni-polare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3 mm.
- Per evitare possibili interferenze, differenziare e tenere sempre separati i cavi di potenza (sezione minima 1,5mm<sup>2</sup>) dai cavi di segnale (sezione minima 0,5mm<sup>2</sup>).
- Eseguire i collegamenti facendo riferimento alle tabelle seguenti e alla serigrafia allegata. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso N.C. (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso N.A. (normalmente aperto). Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questo manuale d'istruzioni si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalle reti di alimentazione elettrica.
- L'apparecchiatura qui descritta deve essere utilizzata solo all'uso per il quale è stata concepita. Verificare lo scopo dell'utilizzo finale e assicurarsi di prendere tutte le sicurezze necessarie.
- L' utilizzo dei prodotti e la loro destinazione ad usi diversi da quelli previsti non è stata sperimentata dal costruttore, pertanto i lavori eseguiti sono sotto la completa responsabilità dell'installatore.

NOTE

**AVVERTENZE PER L'UTENTE**

In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.

Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti

Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni.

**ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

E' importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.

Conservare il presente libretto di istruzioni.

**COLLEGAMENTI ELETTRICI: MORSETTIERE**

Morsetto	Posizione	Segnale	Descrizione	
M1	1	24V	Ingresso alimentazione scheda 24 Vac-dc. Collegare il positivo del 24 Vdc a questo morsetto	
	2	24V	Ingresso alimentazione scheda 24 Vac-dc. Collegare il negativo del 24 Vdc a questo morsetto	
	3	M3	Ingresso SPIA	24Vdc 3W max
	4	M4	Ingresso SPIA (COM)	
	5	M5	Uscita PHOTO	Contatto NC
	6	M6	Uscita PHOTO (COM)	
M2	7	HALL	Ingresso segnale HALL	Collegamento alle schede presenti sul coperchio del dissuasore
	8	LED	Ingresso segnale LED	
	9	GND	Massa	
	10	24V	Uscita 24 Vdc	
	11	12V	Uscita 12 Vdc	

**FUSIBILI DI PROTEZIONE**

La scheda AS05530 funziona da interfaccia tra la centrale di comando che aziona il dissuasore a scomparsa e le schede elettroniche che si trovano all'interno del coperchio del dissuasore stesso.

**GESTIONE LUCI SEGNALEZIONE**

Collegando tra gli ingressi M3 e M4 il segnale SPIA proveniente dalla centrale di comando si avrà l'attivazione delle luci di segnalazione a led del coperchio dissuasore, con modalità complementare e sincronizzata al segnale SPIA.

Le luci lampeggeranno lentamente durante il movimento di rientro del cilindro e velocemente durante il movimento di uscita, saranno accese fisse quando il cilindro è completamente uscito dalla carcassa e saranno spente quando il cilindro è completamente abbassato.

**GESTIONE DISPOSITIVO RILEVAMENTO OSTACOLI**

Il dissuasore a scomparsa GBD è dotato di un dispositivo che impedisce il sollevamento del cilindro nel caso un ostacolo si trovi sul coperchio del dissuasore stesso.

Per la gestione del dispositivo occorre collegare le uscite M5 e M6 all'ingresso PHOTO della centrale di comando.

Quando un ostacolo si posizionerà sul coperchio del dissuasore, sia nel caso il cilindro si trovi completamente all'interno della carcassa che nel caso il cilindro stia uscendo, i sensori presenti sul coperchio del dissuasore rileveranno l'ostacolo ed attiveranno l'uscita PHOTO, che manderà l'opportuno segnale alla centrale di comando.



## Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Dichiara che i prodotti:

### **APPARECCHIATURA ELETTRONICA CL200**

Sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

- **Direttiva LVD 2006/95/CE e successive modifiche;**
- **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche;**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN60335-1, EN50366**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Data 15/05/09

Ammistratore Delegato  
**Oliviero Arosio**



Control Unit	AS05530 - CL200
Type	Interface card for light management and obstacle detection device management for rising bollards
Power supply	24 Vac-dc
Operating temperature	-20°C +60°C

## PRODUCT DESCRIPTION

The electronic card AS05530 allows the functioning of the led signalling lights and the management of the obstacle detection device on the GBD rising bollards.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS / FUNCTIONS

- Input for lights functioning synchronized with and complementary to the WARNING LIGHT signal from the control unit.
- Input for detection device management.
- Output for emergency signalling to the control unit.
- Possibility to connect the power supply output of the control unit to perform the card test.

## INSTALLATION WARNINGS

- Before starting the installation, fit a magnetothermal or differential switch with a maximum capacity of 10A upstream of the system. The switch must guarantee omnipolar separation of the contacts, with an opening distance of at least 3 mm.
- To prevent possible interference, differentiate and always keep the power cables (minimum cross-section 1,5 mm<sup>2</sup>) separate from the signal cables (minimum cross-section 0,5 mm<sup>2</sup>).
- Make the connections referring to the following tables and to the attached screen-print. Be extremely careful to connect in series all the devices that must be connected to the same N.C. (normally closed) input, and in parallel all the devices that share the same N.O. (normally open) input. Incorrect installation or improper use of the product may compromise system safety.
- Keep all the materials contained in the packaging away from children, since they pose a potential risk.
- The manufacturer declines all responsibility for improper functioning of the automated device if the original components and accessories suitable for the specific automation are not used.
- At the end of the installation, always check carefully the proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses people qualified for the installation of "live equipment". Therefore, good technical knowledge and professional practice in compliance with the regulations in force are required.
- Maintenance must be carried out by qualified personnel.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the control unit from the mains.
- This control unit may only be used for the purpose for which it was designed. Check the aim of the final use and make sure that all safety measures are taken.
- Use of the product for purposes different from the intended use has not been tested by the manufacturer, therefore any work is carried out on full responsibility of the installer.

## UK

## WARNINGS FOR THE USER

In the event of an operating fault or failure, cut the power upstream of the control unit and call Technical Service. Any repairs must be carried out by specialised personnel using original and certified materials.

The appliance is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Do not touch the card for adjustments and/or maintenance.

**WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

For people's safety, it is important to follow these instructions.

Please keep this manual.

## ELECTRICAL CONNECTIONS: FASTONS

Terminal	Position	Signal	Description
M1	1	24V	24 V card power supply input. Connect the 24 V positive to this clamp.
	2	24V	24 V card power supply input. Connect the 24 V negative to this clamp.
	3	M3	WARNING LIGHT input
	4	M4	WARNING LIGHT input (COM)
	5	M5	PHOTO output
	6	M6	PHOTO output (COM)
			24Vdc 3W max
			NC Contact
M2	7	HALL	HALL signal input
	8	LED	LED signal input
	9	GND	Ground
	10	24V	24 V output
	11	12V	12 V output
			Connection to the cards on the rising bollard top

## PRODUCT OPERATION

The card AS05530 works as interface between the control unit that operates the rising bollard and the electronic cards inside the top of the same rising bollard.

**SIGNALLING LIGHTS MANAGEMENT**

Connecting the WARNING LIGHT coming from the control unit between the M3 and M4 inputs, the led signalling lights on the rising bollard top will be enabled, in a modality that is synchronized and complementary to the WARNING LIGHT signal.

The lights will flash slowly during the lowering and fast during the rising of the bollard, they will be turned on fixed when the cylinder is completely out of the casing and off when the cylinder is completely lowered.

**OBSTACLE DETECTION DEVICE MANAGEMENT**

The GBD rising bollard is equipped with a device that blocks the rising of the cylinder if an obstacle is on the top of the bollard itself.

For the management of the device it is necessary to connect the outputs M5 and M6 to the PHOTO input of the control unit.

When an obstacle goes on the top of the bollard, were it inside the casing or were it coming out of it, the sensors on the top of the bollard will detect the obstacle and will enable the PHOTO output, which will send the due signal to the control unit.

## CE Declaration of conformity

The manufacturer:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declares that the products:

### **ELECTRONIC CONTROL UNIT CL200**

are in conformity with the following CEE Directives:

- **LVD Directive 2006/95/CE and subsequent amendments;**
- **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments;**

and that the following harmonised standards have been applied:

- **EN60335-1, EN50366**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Date 15/05/09

Managing Director  
**Oliviero Arosio**



**F**

Platine de commande	<b>AS05530 - CL200</b>
Type	Fiche interface pour gestion feux et dispositif de relèvement obstacles pour bornes escamotables
Alimentation	24 Vac-dc
Température de service	-20°C +60°C

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

La fiche électronique AS05530 permet le fonctionnement des feux de signalisation à led et la gestion du dispositif de relèvement obstacles présents sur les bornes escamotables GBD.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / FONCTIONS**

- Entrée pour fonctionnement feux synchronisés et complémentaires au signal VOYANT qui provient de la centrale de commande.
- Entrée pour gestion dispositif de relèvement.
- Sortie pour signalisation émergence à centrale de commande.
- Possibilité de connecter la sortie alimentation sécurités de la centrale de commande pour effectuer le test de la fiche.

**CONSIGNES POUR L'INSTALLATION**

- Avant d'effectuer la mise en place, il faut prévoir en amont de l'installation un interrupteur magnétique thermique ou différentiel ayant une capacité maximum de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter de possibles interférences, il faut différencier et tenir toujours séparés les câbles de puissance (section min 1,5mm<sup>2</sup>) des câbles de signal (section min. 0,5mm<sup>2</sup>).
- Il faut effectuer les connexions en se référant aux tableaux suivants et à la sérigraphie jointe. Il faut faire particulièrement attention à raccorder en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée N.C. (normalement fermé) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée N.A. (normalement ouvert). Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Tous les matériaux présents dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires n'étant pas de sa production et inappropriés à l'utilisation prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Ce manuel d'instructions s'adresse aux personnes autorisées à effectuer la mise en place d'"appareils sous tension". Il faut donc avoir une bonne connaissance de la technique, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, il faut débrancher l'appareil des réseaux d'alimentation électrique.
- L'appareil ici décrit doit être utilisé uniquement pour l'emploi pour le quel il a été conçu. Vérifier le bût de l'utilisation finale et s'assurer de prendre toutes les sécurités nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux prévus n'a pas été expérimentée par le constructeur, donc les travaux exécutés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.



## MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

En cas de pannes ou d'anomalies de fonctionnement, il faut couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler l'assistance technique. Les éventuelles réparations doivent être exécutées par un personnel spécialisé qui utilise des matériels d'origine et certifiés.

Le produit ne doit pas être utilisé par enfants ou personnes avec réduites capacités physiques, sensoriales ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins qu'elles ne soient pas correctement instruites.

Ne pas accéder à la fiche pour régulations et / ou maintenances.



### ATTENTION: IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

C'est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions-ci.  
Garder le présent manuel d'instructions.

## BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: BORNERS

Borne	Position	Signal	Description
M1	1	24V	Entrée alimentation fiche 24 Vac-dc. Connecter le positif du 24 Vdc à ce borne-ci.
	2	24V	Entrée alimentation fiche 24 Vac-dc. Connecter le négatif du 24 Vdc à ce borne-ci.
	3	M3	Entrée VOYANTS
	4	M4	Entrée VOYANTS (COM)
	5	M5	Sortie PHOTO
	6	M6	Sortie PHOTO (COM)
			24Vdc 3W max
			Contact NC
M2	7	HALL	Entrée signal HALL
	8	LED	Entrée signal LED
	9	GND	Masse
	10	24V	Sortie 24 Vdc
	11	12V	Sortie 12 Vdc
			Enclenchement aux fiches présentes sur le couvercle du borne

## FONCTIONNEMENT DU PRODUIT

La fiche AS05530 fonctionne comme escamotable entre la centrale de commande qui actionne le borne escamotable et les fiches électroniques qui se trouvent à l'intérieur du couvercle du même borne.

### GESTION FEUX SIGNALISATION

Connectant entre les entrées M3 et M4 le signal VOYANT qui provient de la centrale de commande, le feux de signalisation à led du couvercle borne s'activera, avec modalité complémentaire et synchronisée au signal VOYANT.

Les feux clignoteur, lentement pendant le mouvement d'escamotage du cylindre et rapidement pendant le mouvement de sortie, seront allumés fixes quand le cylindre est complètement sortie de la carcasce et seront éteints quand le cylindre est complètement baissé.

### GESTION DISPOSITIF RELEVEMENT OBSTACLES

Le borne escamotable GBD est fourni d'un dispositif qui empêche le soulèvement du cylindre dans le cas où un obstacle se trouve sur le couvercle du même borne.

Pour la gestion du dispositif, il faut connecter les sorties M5 et M6 à l'entrée PHOTO de la centrale de commande.

Quand un obstacle se positionnera sur le couvercle du borne, soit dans le cas où le cylindre se trouve complètement à l'intérieur de la carcasce que dans le cas où le cylindre est en train de sortir, les senseurs présents sur le couvercle du borne relèveront l'obstacle et activeront la sortie PHOTO, qui enverra l'opportun signal à la centrale de commande.

**F**

## Déclaration de conformité CE

La société:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

### **APPAREIL ÉLECTRONIQUE CL200**

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;
- Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- EN60335-1, EN50366
- EN61000-6-2, EN61000-6-3

Date 15/05/09

Signature Administrateur Délégué  
**Oliviero Arosio**

Central de mando	<b>AS05530 - CL200</b>
Tipo	Tarjeta interfaz para gestión luces y dispositivo de levantamiento obstáculos por pilonas escamoteables automáticas
Alimentación	24 Vac-dc
Temperatura de utilización	-20°C +60°C

## DESCRIPCION DEL PRODUCTO

La tarjeta electrónica AS05530 permite el funcionamiento de las luces de señalización a led y la gestión del dispositivo de levantamiento obstáculos presentes sobre las pilonas escamoteables automáticas GBD.

## CARACTERISTICAS TECNICAS / FUNCIONES

- Entrada para funcionamiento luces sincronizadas y complementarias al señal LUZ TESTIGO proveniente de la central de mando.
- Entrada para gestión dispositivo de levantamiento.
- Salida para señalización emergencia a central de mando.
- Posibilidad de conectar la salida alimentación seguridades de la central de mando para efectuar el ensayo de la tarjeta.

## ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACION

- Antes de proceder con la instalación, hay que preparar aguas arriba de la instalación un interruptor magneto térmico o diferencial con capacidad máxima 10A. El interruptor debe garantizar una separación omnipolar de los contactos, con distancia de abertura de por lo menos 3 mm.
- Para evitar posibles interferencias, distinguir y mantener siempre separados los cables de potencia (sección mínima 1,5 mm<sup>2</sup>) de los cables de señal (sección mínima 0,5 mm<sup>2</sup>).
- Realizar las conexiones consultando las siguientes tablas y la serigrafía adjunta. Prestar suma atención a conectar en serie todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.A. (normalmente abierta). Una incorrecta instalación o utilización del producto puede afectar la seguridad de la instalación.
- Todo material presente en el embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que constituye una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios de propia producción e idóneos para la aplicación prevista.
- Al terminar la instalación, comprobar siempre con atención el correcto funcionamiento del equipo y de los dispositivos utilizados.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas habilitadas a la instalación de "equipos bajo tensión", por lo tanto se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el equipo de la red de alimentación eléctrica.
- El equipo aquí descrito debe ser utilizado sólo por los fines previstos. Verificar el fin de la utilización final y asegurarse de tomar todas las seguridades necesarias.
- El uso de los productos y su destinación a usos diferentes de los previstos, no han sido experimentados por el fabricante, por lo que los trabajos realizados quedan bajo la completa responsabilidad del instalador.

## E

## ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconectar la alimentación aguas arriba del equipo y llamar a la asistencia técnica. Las eventuales reparaciones deben ser realizadas por personal especializado y usando materiales originales y certificados.

El producto no debe ser utilizado por niños o personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, a menos que no hayan sido correctamente instruidas.

No acceder a la ficha para regulaciones y/o mantenimiento.

**CUIDADO: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

Es importante por la seguridad de las personas seguir estas instrucciones.

Conservar el presente manual de instrucciones.

## CONEXIONES ELECTRICAS: TABLEROS DE BORNES

Borne	Posición	Señal	Descripción
M1	1	24V	Entrada alimentación tarjeta 24 Vac-dc. Conectar el positivo del 24 Vdc a este borne.
	2	24V	Entrada alimentación tarjeta 24 Vac-dc. Conectar el negativo del 24 Vdc a este borne.
	3	M3	Entrada LUZ TESTIGO
	4	M4	Entrada LUZ TESTIGO (COM)
	5	M5	Salida PHOTO
	6	M6	Salida PHOTO (COM)
			24Vdc 3W max
			Contacto NC
M2	7	HALL	Entrada señal HALL
	8	LED	Entrada señal LED
	9	GND	Masa
	10	24V	24 V output
	11	12V	12 V output
			Conexión a las tarjetas presentes sobre la tapa de la pila automática

## FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

La tarjeta AS05530 funciona como interfaz entre la central de mando que acciona la pila escamoteable automática y las tarjetas electrónicas que se encuentran al interior de la tapa de la misma pila automática.

## GESTION LUCES SEÑALIZACION

Conectando entre las entradas M3 y M4 el señal LUZ TESTIGO proveniente de la central de mando, se activarán las luces de señalización a led de la tapa pila automática, con modalidad complementaria y sincronizada al señal LUZ TESTIGO.

Las luces destellarán despacio durante el movimiento de retorno del cilindro y rápidamente durante el movimiento de salida, quedarán encendidas fijas cuando el cilindro será completamente salido de la carcasa y apagadas cuando el cilindro será completamente bajado.

## GESTION DISPOSITIVO LEVANTAMIENTO OBSTACULOS

La pila escamoteable automática GBD es proveída de un dispositivo que impide el alzamiento del cilindro en el caso en que un obstáculo se encuentre sobre la tapa de la misma pila.

Para la gestión del dispositivo hace falta conectar las salidas M5 y M6 a la entrada PHOTO de la central de mando.

Cuando un obstáculo se posicionará sobre la tapa de la pila automática, sea en el caso en que el cilindro se encuentre completamente al interior de la carcasa, que en el caso en que el cilindro esté saliendo, los sensores presentes sobre la tapa de la pila detectarán el obstáculo y activarán la salida PHOTO, que enviará el oportuno señal a la central de mando.

## Declaración de conformidad CE

El fabricante:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que los productos:

### **EQUIPO ELECTRÓNICO CL200**

cumplen la siguiente Directiva CEE:

- Directiva LVD 2006/95/CE y modificaciones sucesivas;
- Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas;

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- EN60335-1, EN50366
- EN61000-6-2, EN61000-6-3

Fecha 30/07/08

Firma Administrador Delegado  
**Oliviero Arosio**



## D

Gerät	AS05530 - CL200
Typ	Schnittstellenplatine für die Steuerung der Lichter und des Geräts zur Hinderniserkennung für absenkbare Poller.
Stromversorgung	24 Vac-dc
Einsatztemperatur	-20°C +60°C

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Mit der elektronischen Platine AS05530 können die LED-Signalleuchten und das Gerät zur Hinderniserkennung, die sich beide auf den absenkbaren Pollern des Typs GBD befinden, betrieben werden.

## TECHNISCHE DATEN / FUNKTIONEN

- Eingang für synchronisierten Lichtbetrieb in Ergänzung zum Signal KONTROLLEUCHE, das vom Steuergerät kommt.
- Eingang für die Steuerung des Erfassungsgeräts.
- Ausgang für Notsignal zum Steuergerät.
- Anschlussmöglichkeit für Stromversorgung der Sicherheitsvorrichtungen am Steuergerät zur Ausführung des Platinentests.

## HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Bevor die Installation in Angriff genommen wird, ist vor der Anlage ein bei max. 10A ansprechender Thermomagnet- oder Differentialschalter zu installieren. Der Schalter muss die allpolige Trennung der Kontakte mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm garantieren.
- Zur Vermeidung von Störungen sind Leistungskabel (Mindestdurchmesser 1,5 mm<sup>2</sup>) von Signalkabeln (Mindestdurchmesser 0,5 mm<sup>2</sup>) zu differenzieren und stets getrennt zu halten.
- Die Verbindungen ausführen, wobei die folgenden Tabellen und der beigefügte Siebdruck zu beachten sind. Es ist genau darauf zu achten, dass alle Geräte in Reihe geschaltet werden, die an denselben N.C. (normalerweise geschlossenen) Eingang angeschlossen werden müssen, und alle Geräte parallel geschaltet werden, die sich denselben N.O. (normalerweise offenen) Eingang teilen. Falsche Installation oder fehlerhafte Verwendung des Produkts können die Anlagensicherheit beeinträchtigen.
- Sämtliche in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen keinesfalls in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
- Der Hersteller weist jede Haftung für die Funktionstüchtigkeit der Automatisierung von sich, falls nicht die von ihm selbst hergestellten bzw. die für die geplante Anwendung passenden Komponenten und Zubehörteile verwendet werden.
- Nach Abschluss der Installation stets sorgfältig den korrekten Betrieb der Anlage und der verwendeten Vorrichtungen überprüfen.
- Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an Fachkräfte, die zur Installation von "unter Spannung stehenden Geräten" befugt sind, daher werden ausreichende Fachkenntnisse im Sinne einer ausgeübten Berufstätigkeit sowie die Einhaltung und Kenntnis der geltenden Normen vorausgesetzt.
- Die Wartung hat durch Fachpersonal zu erfolgen.
- Vor Ausführung von Reinigungs- oder Wartungsvorgängen das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Das hier beschriebene Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde: Die Zweckbestimmung prüfen und dafür sorgen, dass alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden.
- Die Verwendung von Produkten und ihre Bestimmung für einen anderen als den vorgesehenen Gebrauch wurde vom Hersteller nicht erprobt. Daher erfolgen diese Art Arbeiten unter der ausschließlichen Haftung des ausführenden Installateurs.

## HINWEISE FÜR DEN VERWENDER

Bei Pannen oder Betriebsstörungen die Stromversorgung oberhalb des Geräts abtrennen und den Kundendienst verständigen. Reparaturen müssen von Fachkräften mit zertifizierten Originalersatzteilen durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie wurden korrekt eingewiesen. Bei Einstellung- oder Wartungsarbeiten nicht zur Platine vordringen.



### ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung aufbewahren.

## ELEKTROANSCHLÜSSE: KLEMMENBRETT

Klemme	Position	Signal	Beschreibung
M1	1	24V	Eingang Stromversorgung Platine mit 24 V ac/dc. Den Plusleiter des 24 Vdc-Stroms an diese Klemme anlegen.
	2	24V	Eingang Stromversorgung Platine mit 24 V ac/dc. Den Minusleiter des 24 Vdc-Stroms an diese Klemme anlegen.
	3	M3	Eingang KONTROLLLEUCHTE
	4	M4	Eingang KONTROLLLEUCHTE (GEM)
	5	M5	Ausgang PHOTO
	6	M6	Ausgang PHOTO (GEM)
			24Vdc 3W max Normalerweise geschlossener Kontakt (NC)
M2	7	HALL	Eingang HALL-Signal
	8	LED	Eingang LED-Signal
	9	GND	Masse
	10	24V	Ausgang 24 Vdc
	11	12V	Ausgang 12 Vdc
			Anschluss an die Platinen auf der Abdeckung des Pollers

## FUNKTIONSWEISE DES PRODUKTS

Die Karte AS05530 wirkt als Schnittstelle zwischen dem Steuergerät, das den absenkbaren Poller betätigt, und den elektronischen Platinen, die sich im Innern der Abdeckung des Pollers befinden.

### STEUERUNG SIGNALLEUCHTEN

Wird das vom Steuergerät kommende Signal KONTROLLLEUCHTE zwischen den Eingängen M3 und M4 angeschlossen, erhält man die Aktivierung der LED-Signalleuchten auf der Abdeckung des Pollers als synchronisierte Ergänzung zum Signal KONTROLLLEUCHTE.

Die Lichter werden beim Einfahren des Zylinders langsam und beim Ausfahren schnell blinken. Sie leuchten hingegen konstant, wenn der Poller ganz aus seinem Gehäuse ausgefahren ist und erlöschen, wenn er ganz abgesenkt worden ist.

### STEUERUNG DES GERÄTS ZUR HINDERNISERFASSUNG

Der absenkbare Poller GBD ist mit einem Gerät ausgerüstet, das ein Ausfahren des Zylinders verhindert, wenn sich ein Hindernis über der Abdeckung des Pollers befindet.

Zur Steuerung dieses Geräts müssen die Ausgänge M5 und M6 an den Eingang PHOTO des Steuergeräts angeschlossen werden.

Wenn ein Hindernis – sowohl bei ganz im Gehäuse abgesenktem Zylinder als auch bei ausfahrendem Zylinder - über die Abdeckung des Pollers gelangt, erkennen die dort angebrachten Sensoren das Hindernis und aktivieren den Ausgang PHOTO, der ein entsprechendes Warnsignal ans Steuergerät sendet.

**D**

## **CE-Konformitätserklärung**

Der Hersteller:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Erklärt, dass die Produkte:

### **ELEKTRONIKGERÄT CL200**

den folgenden CEE-Richtlinien entsprechen:

- **LVD-Richtlinie 2006/95/CE und nachfolgende Änderungen;**
- **EMV-Richtlinie 2004/108/CE und nachfolgende Änderungen;**

und dass die nachfolgenden harmonisierten Vorschriften angewendet wurden:

- **EN60335-1, EN50366**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Datum 30/07/08

Ammistratore Delegato  
**Oliviero Arosio**





Aparelho	AS05530 - CL200
Tipo	Placa interface para gestão de luzes e dispositivo de detecção de obstáculos para dissuasores retrácteis
Alimentação	24 Vac-dc
Temperatura de utilização	-20°C +60°C

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A placa electrónica AS05530 permite o funcionamento das luzes de sinalização de led e a gestão do dispositivo de detecção de obstáculos presentes nos dissuasores retrácteis GBD.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS/ FUNÇÕES

- Entrada para funcionamento de luzes dessincronizado e complementar com o sinal LUMINOSO proveniente da central de comando.
- Entrada para a gestão do dispositivo de detecção.
- Saída para sinalização de emergência para a central de comando.
- Possibilidade de ligar a saída alimentação dispositivos de segurança da central de comando para efectuar o teste da placa.

## ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO

- Antes de proceder com a instalação é necessário predispor a montante do sistema um interruptor magneto-térmico ou diferencial com capacidade máxima de 10A. O interruptor deve garantir uma separação omnipolar dos contactos, com distância de abertura de, pelo menos, 3 mm.
- Para evitar possíveis interferências, diferenciar e ter sempre separados os cabos de potência (secção mínima 1,5 mm<sup>2</sup>) dos cabos de sinal (secção mínima 0,5 mm<sup>2</sup>).
- Efectuar as ligações fazendo referência às seguintes tabelas e à serigrafia em anexo. Ter muita atenção em ligar em série todos os dispositivos que devem ser ligados à mesma entrada N.F. (normalmente fechada) e em paralelo todos os dispositivos que partilham a mesma entrada N.A. (normalmente aberta). Uma instalação errada ou uma utilização errada do produto pode comprometer a segurança do sistema.
- Todos os materiais presentes na embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto fontes potenciais de perigo.
- O construtor declina qualquer responsabilidade no que diz respeito ao correcto funcionamento do automatismo caso não sejam utilizadas as componentes e os acessórios de sua produção e adequados à aplicação prevista.
- No fim da instalação verificar sempre com atenção o funcionamento correcto do sistema e dos dispositivos utilizados.
- O presente manual de instruções destina-se a pessoas habilitadas à instalação de "aparelhos sob tensão", exige-se portanto um bom conhecimento técnico em termos profissionais e o respeito pelas normas em vigor.
- A manutenção deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.
- O aparelho aqui descrito deve ser utilizado somente para o fim para o qual foi concebido: Verificar o objectivo da utilização final e ter a certeza que foram tomadas todas as medidas de segurança necessárias.
- A utilização e aplicação dos produtos de forma diferente das previstas, não foram testadas pelo construtor, os trabalhos efectuados são por isso da inteira responsabilidade do instalador.

## P

## ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR

Em caso de avaria ou anomalias de funcionamento desligar a alimentação a montante do aparelho e chamar a assistência técnica. As eventuais reparações devem ser efectuadas por pessoal especializado utilizando materiais originais e certificados.

O produto não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou sem experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido correctamente instruídos.

Não aceder à placa para regulações e/ou manutenções.

**ATENÇÃO: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.**

É importante para a segurança das pessoas observar estas instruções.

Guardar o presente manual de instruções.

## LIGAÇÕES ELÉTRICAS: PLACA DE BORNES

Borne	Posição	Sinal	Descrição	
M1	1	24V	Entrada alimentação placa 24 Vac-dc. Ligar o dispositivo de 24 Vdc a este terminal.	
	2	24V	Entrada alimentação placa 24 Vac-dc. Ligar o dispositivo negativo de 24 Vdc a este terminal.	
	3	M3	Entrada SINALIZADOR LUMINOSO	24Vdc 3W max
	4	M4	Entrada SINALIZADOR LUMINOSO (COM)	
	5	M5	Saída PHOTO	Contacto NF
	6	M6	Saída (COM)	
M2	7	HALL	Entrada sinal HALL	Ligação às placas presentes na tampa do dissuasor.
	8	LED	Entrada sinal LED	
	9	GND	Massa	
	10	24V	Saída 24 Vdc	
	11	12V	Saída 12 Vdc	

## FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

A placa AS05530 funciona como interface entre a central de comando que acciona o dissuasor retráctil e as placas electrónicas que se encontram no interior da tampa do próprio dissuasor.

**GESTÃO LUZES DE SINALIZAÇÃO**

Efectuando a ligação entre as entradas M3 e M4 o sinal LUMINOSO proveniente da central de comando comanda a activação das luzes de sinalização de led da tampa do dissuasor, com modalidade complementar e sincronizada com o sinal LUMINOSO.

As luzes irão piscar lentamente durante o movimento de retorno do cilindro e rapidamente durante o movimento de saída, estarão sempre ligadas quando o cilindro estiver completamente saído do alojamento e desligadas quando o cilindro estiver completamente descido.

**GESTÃO DISPOSITIVO DETECÇÃO DE OBSTÁCULOS**

O dissuasor retráctil GBD está dotado de um dispositivo que impede o levantamento do cilindro caso haja um obstáculo na tampa do dissuasor.

Para a gestão do dispositivo é necessário ligar as saídas M5 e M6 à entrada PHOTO da central de comando.

Quando um obstáculo se posicionar na tampa do dissuasor, quer no caso do cilindro se encontrar completamente no interior do alojamento, quer no caso do cilindro estar a sair, os sensores presentes na tampa do dissuasor irão detectar o obstáculo e activar a saída PHOTO, que enviará o sinal apropriado para a central de comando.

## Declaração de conformidade CE

O fabricante:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declara que os produtos:

### **EQUIPAMENTO ELECTRÓNICO CL200**

estão em conformidade com as seguintes Directivas CEE:

- Directiva LVD 2006/95/CE e alterações posteriores;
- Directiva EMC 2004/108/CE e alterações posteriores;

e que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- EN60335-1, EN50366
- EN61000-6-2, EN61000-6-3

Data 15/05/09

Assinatura do Administrador Delegado  
**Oliviero Arosio**



## NL

Apparatuur	<b>AS05530 - CL200</b>
Type	Interfacekaart voor beheer lichten en detectie-inrichting obstakels voor verzinkbare palen
Voeding	24 Vac-dc
Gebruikstemperatuur	-20°C +60°C

**BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT**

De elektronische kaart AS05530 zorgt voor de werking van de led-signaleringslichten en het beheer van de detectie-inrichting van obstakels die op de verzinkbare palen GBD aanwezig is.

**TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN / FUNCTIES**

- Ingang voor gesynchroniseerde werking lichten, complementair met het SPIA-signaal afkomstig van de besturingseenheid.
- Ingang voor beheer detectie-inrichting.
- Uitgang voor noodsignalering aan besturingseenheid.
- Mogelijkheid om voedingsuitgang beveiligingen van besturingseenheid aan te sluiten om de test van de kaart uit te voeren.

**AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE**

- Alvorens met de installatie te beginnen, dient een thermomagnetische schakelaar of een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie geplaatst te worden. De schakelaar moet een alpolige onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Differentieer en houd de vermogenskabels (met minimumdoorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>) altijd gescheiden van de signaalkabels (minimumdoorsnede 0,5 mm<sup>2</sup>) om eventuele interferenties te vermijden.
- Voer de verschillende aansluitingen uit en raadpleeg hiervoor de volgende tabellen en de bijgevoegde zeefdruk. Opgelet: alle voorzieningen die aangesloten moeten worden op dezelfde ingang NC (normaal gesloten) moeten in serieschakeling met elkaar verbonden worden en alle voorzieningen met dezelfde ingang NO (normaal open) moeten in parallelschakeling met elkaar verbonden worden. Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het systeem in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisering indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet u steeds grondig controleren of zowel het systeem als de gebruikte voorzieningen correct werken.
- Deze handleiding richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, en vandaar dat een goede kennis van de techniek is vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen die de geldende voorschriften in acht nemen.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door vakkundig personeel.
- Voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden, moet het apparaat van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- De hier beschreven apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is: Controleer het uiteindelijke gebruiksdoel en zorg ervoor dat alle benodigde voorzorgen worden genomen.
- Een ander gebruik en een andere gebruiksbestemming dan hetgeen voorzien, zijn niet door de fabrikant getest. Derhalve vallen de werkzaamheden die hierbij worden uitgevoerd volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.

**WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER**

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde materialen.

Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorïele of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn.

Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.

**LET OP: BELANGRIJKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN**

Het is belangrijk voor de veiligheid van de personen dat deze aanwijzingen gevolgd worden.

Bewaar dit instructieboekje.

**ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN: KLEMMENBORDEN**

Klem	Positie	Signaal	Beschrijving
M1	1	24V	Ingang voeding kaart 24 Vac-dc. Sluit de plus van 24 Vdc op deze klem aan.
	2	24V	Ingang voeding kaart 24 Vac-dc. Sluit de min van 24 Vdc op deze klem aan
	3	M3	Ingang SPIA
	4	M4	Ingang SPIA (COM)
	5	M5	Uitgang PHOTO
	6	M6	Uitgang PHOTO (COM)
			24Vdc 3W max
			Rustcontact
M2	7	HALL	Ingang signaal HALL
	8	LED	Ingang signaal LED
	9	GND	Massa
	10	24V	Uitgang 24 Vdc
	11	12V	Uitgang 12 Vdc
			Aansluiting op de kaarten aanwezig op het deksel van de verzinkbare paal

**WERKING VAN HET PRODUCT**

De kaart AS05530 werkt als interface tussen de besturingseenheid die de verzinkbare paal bedient en de elektronische kaarten die zich in het deksel van de paal zelf bevinden.

**BEHEER SIGNALERINGSLICHTEN**

Door het SPIA-signaal afkomstig van de besturingseenheid tussen de ingangen M3 en M4 aan te sluiten, worden de led-signaleringslichten van het deksel van de verzinkbare paal geactiveerd, op complementaire en gesynchroniseerde wijze met het SPIA-signaal.

De lichten zullen langzaam knipperen tijdens het intreden van de paal en snel knipperen tijdens het uittreden van de paal, en zullen vast branden wanneer de paal volledig is uitgetreden. Ze zijn uit als de paal volledig verzonken is.

**BEHEER DETECTIE - INRICHTING OBSTAKELS**

De verzinkbare paal GBD is voorzien van een inrichting die het uittreden van de paal verhindert indien er zich een obstakel op het deksel van de paal bevindt.

Voor het beheer van deze inrichting, moeten de uitgangen M5 en M6 aangesloten worden op de ingang PHOTO van de besturingseenheid.

Wanneer er zich een obstakel op het deksel van de paal bevindt, zowel wanneer de paal volledig verzonken is of aan het uittreden is, zullen de sensoren op het deksel van de paal het obstakel detecteren en de uitgang PHOTO activeren, die het juiste signaal naar de besturingseenheid zal sturen.

**NL**

## **CE-Conformiteitsverklaring**

De fabrikant:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

### **ELEKTRONISCHE APPARATUUR CL200**

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;
- Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN60335-1, EN50366
- EN61000-6-2, EN61000-6-3

Datum 15/05/09

Handtekening Zaakvoerder  
**Oliviero Arosio**



Συσκευή	<b>AS05530 - CL200</b>
Τύπος	Κάρτα interface για τη διαχείριση φώτων και διάταξης καταγραφής εμποδίων για ανασχετικά.
Τροφοδοσία	24 Vac-dc
Θερμοκρασία χρήσης	-20°C +60°C

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ηλεκτρονική κάρτα AS05530 επιτρέπει τη λειτουργία των φώτων επισήμανσης με led και τη διαχείριση της διάταξης καταγραφής εμποδίων που υπάρχουν σε ανασχετικά GBD.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Είσοδος για λειτουργία φώτων συγχρονισμένη και συμπληρωματική στο σήμα ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ προερχόμενο από το κέντρο ελέγχου.
- Είσοδος για διαχείριση διάταξης καταγραφής.
- Έξοδος για επισήμανση έκτακτης ανάγκης σε κέντρο ελέγχου.
- Δυνατότητα σύνδεσης της εξόδου τροφοδοσίας ασφαλειών του κέντρου ελέγχου για τη διενέργεια του τεστ της κάρτας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση πρέπει να τοποθετήσετε στη αρχή του συστήματος έναν μαγνητοθερμικό ή διαφορικό διακόπτη με μέγιστη παροχή 10A. Ο διακόπτης πρέπει να εξασφαλίζει έναν πολυπολικό διαχωρισμό των επαφών με απόσταση ανοίγματος τουλάχιστον 3 mm.
- Για να αποφευχθούν ενδεχόμενες παρεμβολές, διαφοροποιήστε και κρατάτε πάντα χωριστά τα καλώδια ισχύος (ελάχιστη διατομή 1,5mm<sup>2</sup>) από τα καλώδια σήματος (ελάχιστη διατομή 0,5mm<sup>2</sup>). Διενεργήστε τις συνδέσεις έχοντας ως αναφορά του ακόλουθους πίνακες και τη συνημμένη μεταξοτυπία. Προσέξτε πολύ να συνδέσετε σε σειρά όλες τις διατάξεις που συνδέονται στην ίδια είσοδο N.C. (συνήθως κλειστή) και παράλληλα όλες τις διατάξεις που μοιράζονται την ίδια είσοδο N.A. (συνήθως ανοιχτή). Μια εσφαλμένη εγκατάσταση ή μια εσφαλμένη χρήση του προϊόντος μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του συστήματος.
- Όλα τα υλικά που υπάρχουν στη συσκευασία δεν πρέπει να αφήνονται πλησίον παιδιών αφού αποτελούν δυνητικές πηγές κινδύνου.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης για τη σωστή λειτουργία του αυτοματισμού στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται τα μέρη και τα αξεσουάρ δικής μας παραγωγής και κατάλληλα για την προβλεπόμενη εφαρμογή.
- Στο τέλος της εγκατάστασης ελέγχετε πάντα προσεκτικά τη σωστή λειτουργία του συστήματος και των χρησιμοποιούμενων διατάξεων.
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών απευθύνεται σε άτομα αρμόδια για την εγκατάσταση "συσκευιών υπό τάση" συνεπώς απαιτείται καλή γνώση της τεχνικής, ασκούμενης ως επάγγελμα και τήρηση των ισχυόντων κανονισμών.
- Η συντήρηση πρέπει να διενεργείται από ειδικευμένο προσωπικό.
- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης, απουσιάζετε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Η συσκευή που περιγράφεται εδώ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε. Ελέγξτε το σκοπό της τελικής χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ασφαλείας.
- Η χρήση των προϊόντων και ο προορισμός τους για χρήσεις διαφορετικές από τις προβλεπόμενες δεν έχει δοκιμαστεί από τον κατασκευαστή, συνεπώς οι διενεργούμενες εργασίες τελούνται υπό την απόλυτα ευθύνη του εγκαταστάτη.

GR

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Σε περίπτωση βλάβης ή ανωμαλίων λειτουργίας αποσυνδέστε την τροφοδοσία στην αρχή της συσκευής και καλέστε την τεχνική υποστήριξη. Οι ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας αυθεντικά και πιστοποιημένα υλικά.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς πείρα και γνώση, εκτός κι αν έχουν εκπαιδευτεί σωστά.

Μην επεμβαίνετε στην κάρτα για ρυθμίσεις ή/και συντήρηση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ατόμων να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες. Διατηρείτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ: ΣΥΣΤΟΙΧΙΕΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ

Ακροδέκτης	Θέση	Σήμα	Περιγραφή	
M1	1	24V	Είσοδος τροφοδοσίας κάρτας 24 Vac-dc. Συνδέστε τη διάταξη 24 Vdc στον ακροδέκτη αυτόν.	
	2	24V	Είσοδος τροφοδοσίας κάρτας 24 Vac-dc. Συνδέστε το αρνητικό 24 Vdc στον ακροδέκτη αυτόν.	
	3	M3	Είσοδος ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ	24Vdc 3W max
	4	M4	Είσοδος ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ (COM)	
	5	M5	Έξοδος PHOTO	Επαφή NC
	6	M6	Έξοδος PHOTO (COM)	
M2	7	HALL	Είσοδος σήματος HALL	Σύνδεση στις κάρτες που υπάρχουν στο καπάκι του ανασχετικού
	8	LED	Είσοδος σήματος LED	
	9	GND	Γείωση	
	10	24V	Έξοδος 24 Vdc	
	11	12V	Έξοδος 12 Vdc	

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η κάρτα AS05530 λειτουργεί ως interface μεταξύ του κέντρου ελέγχου που ενεργοποιεί το ανασχετικό και τις ηλεκτρονικές κάρτες που βρίσκονται στο εσωτερικό του καπακιού του ίδιου του ανασχετικού.

**ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΦΩΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ**

Συνδέοντας μεταξύ των εισόδων M3 και M4 την ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ που προέρχεται από το κέντρο ελέγχου θα γίνει η ενεργοποίηση των φώτων επίσημανσης με led του καπακιού του ανασχετικού, με τρόπο συμπληρωματικό και συγχρονισμένο στο σήμα ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ.

Τα φώτα θα αναβοσβήσουν αργά κατά την κίνηση επαναφοράς του κυλίνδρου και γρήγορα κατά την κίνηση εξόδου, θα είναι σταθερά αναμμένα όταν ο κύλινδρος βγει τελείως από το κέλυφος και θα σβήσουν όταν ο κύλινδρος χαμηλώσει τελείως.

**ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΕΜΠΟΔΙΩΝ**

Το ανασχετικό GBD διαθέτει μια διάταξη που παρεμποδίζει την ανύψωση του κυλίνδρου στην περίπτωση εμποδίου που βρίσκεται στο καπάκι του ίδιου του ανασχετικού.

Για τη διαχείριση της διάταξης πρέπει να συνδέσετε τις εξόδους M5 και M6 στην είσοδο PHOTO του κέντρου ελέγχου. Όταν ένα εμπόδιο τοποθετηθεί στο καπάκι του ανασχετικού, τόσο στην περίπτωση που κύλινδρος βρεθεί τελείως στο εσωτερικό του κελύφους όσο και στην περίπτωση που ο κύλινδρος εξέρχεται, οι αισθητήρες που υπάρχουν στο καπάκι του ανασχετικού θα καταγράψουν το εμπόδιο και θα ενεργοποιήσουν την έξοδο PHOTO, που θα στείλει το κατάλληλο σήμα στο κέντρο ελέγχου.



## Δήλωση συμμόρφωσης CE

Ο κατασκευαστής:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Δηλώνει ότι τα προϊόντα:

### **ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ CL200**

Είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες CEE:

- Οδηγία LVD 2006/95/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;
- Οδηγία EMC 2004/108/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;

και εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN60335-1, EN50366
- EN61000-6-2, EN61000-6-3

Ημερομηνία 15/05/09

Διευθύνων Σύμβουλος  
**Oliviero Arosio**

